

联 合 国

大 会



安全理事会



Distr.
GENERAL

A/33/102
S/12711

17 May 1978

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大会
第三十三届会议
暂定临时议程项目一览表 * 项目 28
塞浦路斯问题

安全理事会
第三十三年

一九七八年五月十六日

土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

我荣幸地随函附上一九七八年五月十一日土耳其总理比伦特·埃杰维特先生阁下在波恩举行的一次记者招待会上所作评论的摘要。

如蒙将本信作为大会暂定临时议程项目 28 下的文件和安全理事会的文件分发，将不胜感激。

大使

常驻代表

伊尔太尔·蒂尔克门 (签名)

* A/33/50/Rev. 1.

附 件

一九七八年五月十一日土耳其总理比伦特·埃杰维特先生阁下
在波恩举行的一次记者招待会上所作评论的摘要

最后但并不是最不重要的，我要简单地谈一谈最近有关塞浦路斯和土希两国关系的发展或没有发展的情况。

我们在野时常说，土耳其和土族塞人不应等待美国解除禁运才采取主动，加速寻求塞浦路斯问题的解决。我们当政以后立即履行了诺言，鼓励土族塞人采取主动（他们也接受了），为塞浦路斯问题的解决提出具体的建议。

但是，尽管如此，希族塞人却更加不愿让步，这就证明无论土族方面表示多大的善意，只要禁运——美国的禁运——继续存在，塞浦路斯问题是不可能谈判解决的，因为希族塞人更关心和更担心的似乎是要保证美国和西方国家继续向土耳其施加压力。他们关心这个问题比关心为塞浦路斯寻求一个联邦解决办法更甚。他们满脑子整个心中似乎有着一个梦：就是回到塞浦路斯以前的状态。这只是一个梦。

土族方面在联合国秘书长进行的斡旋任务下向瓦尔德海姆先生提出他们的提议后，希族方面立即说甚至不能考虑以土族的提议作为谈判的起点。

他们声称，例如，土族人在他们的提议里只考虑到领土的百分之一的土地，他们所设想的并不是一个真正的联邦。但是，显然这些说法并没有根据，因为实际上土族人在关于地理安排的提议里并没有列入任何百分数。相反的，为了采取一个灵活的态度，他们在土族控制的区域内指出了六个地区，愿意讨论这六个地区的地理安排。就这六个地区的讨论结束之后，就可以知道所涉的百分数了。除了这一点外，他们还表示愿意让希族人占有整个安全区，目前除了联合国巡逻部队外，这个地区是完全空出来没有人占用的。他们愿意让希族人占有整个这块地，光是这块土地就占了塞岛的百分之三。

土族方面，就有关地理安排的第三个项目表示，他们愿意让希族人定居在瓦罗沙，也就是说，塞岛的这个地方将可解决至少三万名、可能更多的希族人的定居问题，其价值是不能用百分数来衡量的，因为瓦罗沙现有的和立即可用的经济潜力占了塞岛的一半。

此外，土族塞人表示他们将瓦罗沙的政治结构留待谈判来决定。

关于宪法提议，我确信任何一位研究这些提议的专家都承认，土族人自始就希望成立真正的联邦。同时，这将是一个演进的联邦，这就是说，该宪法所展望的两区、两族组成的独立、不结盟的塞浦路斯联邦国家迟早将会演进成为一个甚至更为紧密结合的政治结构。

土族方面编制的宪法草案还设想了一些共同负责的领域，将可以保证将来的国家结构会是一个名符其实的联邦国家。

同时，又是在我方的倡议下，今年三月希腊总理卡拉曼利斯先生同我本人开始了一个有希望的对话。我们希望，通过这次对话，能够开始着手处理两国之间的问题，尤其是关于爱琴海的问题，而且决定应当继续这种对话，并由高层技术会谈加以补充。本来预订于四月十四日在安卡拉举行此种高层技术会谈的首次会议。可是，当美利坚合众国总统卡特先生开始要求国会解除禁运时，雅典政府就立即片面无限期地推迟了这次会议。

我认为，所有这些事实足以显示，如果使塞浦路斯问题和土希两国间的问题同土美两国关系牵扯在一起，就不可能找到谈判解决塞浦路斯问题的办法，也不可能通过谈判，解决土希两国间的问题。
